

- 4 des 17 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30H;
- 1 des 17 emplois de commis est rémunéré par l'échelle de traitement 30I;
- 4 des 13 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42C;
- 3 des 13 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42D;
- 1 des 13 emplois d'agent administratif est rémunéré par l'échelle de traitement 42E.

Personnel technique :

- 1 des 2 emplois de chef technicien peut être rémunéré par l'échelle de traitement 22B.

Personnel de maîtrise, de métier et de service :

- l'emploi d'ouvrier spécialiste peut être rémunéré par l'échelle de traitement 30J ou par l'échelle de traitement 30G;
- 5 des 10 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42E."

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 23 septembre 1999 modifiant l'arrêté royal du 9 juillet 1997 fixant le cadre organique des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles.

Bruxelles, le 20 octobre 1999.

- 4 van de 17 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30H;
- 1 van de 17 betrekkingen van klerk wordt bezoldigd in de weddeschaal 30I;
- 4 van de 13 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42C;
- 3 van de 13 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42D;
- 1 van de 13 betrekkingen van beambte wordt bezoldigd in de weddeschaal 42E.

Technisch personeel :

- 1 van de 2 betrekkingen van hoofdtechnicus kan bezoldigd worden in de weddeschaal 22B.

Meesters-, vak- en dienstpersoneel :

- de betrekking van vakman kan bezoldigd worden in de weddeschaal 30J of in de weddeschaal 30G;
- 5 van de 10 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42E."

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de zelfde dag als het koninklijk besluit van 23 september tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.

Brussel, 20 oktober 1999.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 1999 — 3620

[99/11314]

17 AOUT 1999. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie qui constituent un même degré de la hiérarchie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par les lois des 22 juillet 1993 et 19 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal n° 469 du 9 octobre 1986 portant suppression des Conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 1997 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents du Conseil central de l'Economie qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique définitif du secrétariat du Conseil central de l'Economie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 31.007/I/PN du 23 juin 1999 de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En vue de l'application aux agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades qui constituent un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1^{er} degré : les grades répartis dans le rang 16;

2^e degré : les grades répartis dans le rang 13;

3^e degré : les grades répartis dans le rang 10;

4^e degré : les grades répartis dans les rangs 28 et 26;

5^e degré : les grades répartis dans les rangs 23, 22 et 20;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 1999 — 3620

[99/11314]

17 AUGUSTUS 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993 en 19 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 469 van 9 oktober 1986 houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructureren van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van hoger vermelde wetten;

Gelet op het advies nr. 31.007/I/PN van 23 juni 1999 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, zijn de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen als volgt vastgesteld :

1e trap : de graden die behoren tot rang 16;

2e trap : de graden die behoren tot rang 13;

3e trap : de graden die behoren tot rang 10;

4e trap : de graden die behoren tot de rangen 28 en 26;

5e trap : de graden die behoren tot de rangen 23, 22 en 20;

6^e degré : les grades répartis dans les rangs 32 et 30;
7^e degré : les grades répartis dans les rangs 42 et 40.

Art. 2. L'arrêté royal du 20 mai 1997 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents du Conseil central de l'Economie qui constituent un même degré de la hiérarchie est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique du Conseil central de l'Economie.

Art. 4. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 17 août 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
R. DEMOTTE

6^e trap : de graden die behoren tot de rangen 32 en 30;
7^e trap : de graden die behoren tot de rangen 42 en 40.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 4. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 17 augustus 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
R. DEMOTTE

F. 1999 — 3621

[99/11313]

**17 AOUT 1999. — Arrêté royal
fixant les cadres linguistiques du secrétariat
du Conseil central de l'Economie**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par les lois des 22 juillet 1993 et 19 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal n° 469 du 9 octobre 1986 portant suppression des Conseils professionnels et restructuration du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 1997 fixant les cadres linguistiques du secrétariat du Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1997 fixant le cadre organique définitif du secrétariat au Conseil central de l'Economie;

Vu l'arrêté royal du 17 août 1999 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents du secrétariat du Conseil central de l'Economie qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 31.007/I/PN du 23 juin 1999 de la Commission permanente de Contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les emplois du cadre organique du secrétariat et les emplois en extinction du Conseil central de l'Economie sont répartis en cadres linguistiques, selon le tableau ci-dessous :

N. 1999 — 3621

[99/11313]

**17 AUGUSTUS 1999. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de taalkaders
van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993 en 19 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 469 van 9 oktober 1986 houdende afschaffing van de Bedrijfsraden en herstructureren van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot vaststelling van de taalkaders van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1997 tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 1999 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 31.007/I/PN van 23 juni 1999 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen van de personeelsformatie en de uitdovingsbetrekkingen van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven worden in taalkaders onderverdeeld, volgens onderstaande tabel :

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiérarchie	1	2	3	4	5	6	7
Pourcentage d'emplois attribués au cadre français Percentage betrekkingen toegewezen aan het Franse kader	50 %	38 %	50 %	50 %	50 %	50 %	50 %
Pourcentage d'emplois attribués au cadre néerlandais Percentage betrekkingen toegewezen aan het Nederlands kader	50 %	38 %	50 %	50 %	50 %	50 %	50 %